



# Інформаційний посібник РЕЗИДЕНЦІЯ

Інформація, що міститься в цьому  
посібнику, актуальна на:

04/09/2024



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



## ПОЧАТКОВІ ВІДОМОСТІ



### Три основні поняття

**DIMORA:** це місце, де людина зазвичай проживає.

**RESIDENZA:** це місце, де людина має добровільне і постійне місце проживання.

**DOMICILIO:** це місце, де людина займається своїми інтересами та справами. Зазвичай, місце проживання людини визначається містом, в якому вона навчається або працює.

**Примітка:** у деяких випадках місце проживання (residenza) і місце перебування (domicilio) можуть не співпадати, наприклад, коли людина навчається або працює в місті, відмінному від того, в якому вона стабільно проживає.



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



## Що таке резиденція?

**Резиденція - це право, яке надається громадянам та іноземцям, які легально проживають на території країни.**

Резиденція визначає місце, де особа має постійне місце проживання.

Для того, щоб отримати прописку, необхідно бути зареєстрованим у муніципальних реєстраційних списках. Реєстрація необхідна для того, щоб користуватися певними основними та громадянськими правами.

**NB** Резиденція залежить від наявності об'єктивного елементу постійного місця проживання та суб'єктивного елементу наміру надалі проживати в певному місці.

Право на отримання дозволу на проживання шляхом реєстрації актів цивільного стану мають

- особи, які мають тимчасовий захист
- особи, які шукають притулок
- особи, які мають міжнародний захист





## Для чого потрібна резиденція?

Резиденція дає **декілька переваг:**

- Соціальна допомога, субсидії та пільги
- Соціальні права, необхідні для участі в грантових конкурсах
- Реєстрація в Національній службі здоров'я
- Запит ISEE
- Видача посвідчень особи та інших реєстраційних довідок (наприклад, про місце проживання, сімейний стан тощо)
- Отримання італійського водійського посвідчення або конвертація іноземного посвідчення

**N.B.** Незважаючи на те, що отримання резиденції надає численні переваги, відсутність реєстрації в реєстрі населення не впливає жодним чином на можливість здійснювати основні права.

**Що таке реєстрація в реєстрі населення?** Це процедура, за допомогою якої особа офіційно реєструється за місцем проживання в місцевих органах влади.



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



## Процедура реєстрації

- 1. Слід звернутися до реєстраційного відділу** муніципалітету за місцем постійного проживання. Якщо постійного місця проживання немає, відповідний реєстраційний відділ знаходиться за місцем фактичного проживання.
- 2. Якщо немає можливості особисто** звернутися до реєстраційного відділу муніципалітету, існують альтернативні способи для здійснення процедури реєстрації:
  - Онлайн (через заповнення форм, які відповідають тим, що опубліковані на сайті Міністерства внутрішніх справ або муніципалітету);
  - Рекомендованим листом;
  - Факсом
- 3. Для отримання резидентства необхідно:**
  - Постійно проживати в муніципалітеті, в якому подається запит (це може підлягати перевіркам);
  - Мати дійсний дозвіл на проживання (навіть якщо він перебуває на стадії продовження).
- 4. Реєстраційний відділ проведе перевірки** та обстеження протягом 45 днів. Діє принцип мовчазної згоди: у разі відсутності повідомлень або запитів на додаткову інформацію реєстрація вважається підтвердженою.



### **Під час процесу реєстрації можливо:**

1. Отримати повідомлення про початок процедури;
2. У разі відмови, отримати повідомлення з поясненням причин, чому заява не може бути прийнята;
3. Отримати ім'я особи, відповідальної за процедуру;
4. Мати доступ до документів, що стосуються заявника, знайомитися з ними та робити з них копії.

**У разі затримки, невиконання зобов'язань або якщо ви отримали помилкове або необґрунтоване рішення працівника реєстраційного органу, ви можете подати адміністративну або судову апеляцію за допомогою юриста.**

(Натисніть [сюди](#), щоб переглянути всю процедуру в Мілані)



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



## Необхідні документи

### **Для отримання резиденції необхідно надати наступні документи**

1. Копія дійсного паспорта або еквівалентного документа;
2. Копія дійсної посвідки на проживання або, якщо ви очікуєте на першу видачу або продовження посвідки на проживання, квитанція про оплату поштового набору;
3. Податковий код (оригінал та копія);
4. Копія оригіналів документів, перекладених і легалізованих, про сімейне положення і склад сім'ї (див. нижче)\*\*.

**Потрібно надати додаткові документи щодо типу зайнятості нерухомості та переміщення неповнолітніх.** Під зайнятістю нерухомості мається на увазі підтвердження наявності житла, в якому проживає особа. Це можна підтвердити шляхом надання акту купівлі-продажу (якщо нерухомість була придбана), договору оренди (якщо нерухомість орендується), або договору безоплатного користування. Якщо особа, яка прагне отримати резидентство, є гостем, необхідно додати згоду орендаря або власника.





## Необхідні документи

Якщо особа, яка бажає отримати резидентство, має трудові відносини з власником або орендарем (наприклад, домробітники, доглядальники тощо), необхідно додати копію трудового договору між працівником і власником або орендарем.

Нарешті, під переміщенням неповнолітніх мається на увазі можливість того, що батько або мати може змінити місце проживання своєї дитини без зміни власного місця проживання, зареєструвавши її за адресою, де проживає родич, з яким дитина має родинні зв'язки.

Натисніть [сюди](#) для отримання інформації, пов'язаної з муніципалітетом Мілана.

**\*\* NB** Ці документи потрібні для реєстрації родинних зв'язків у реєстраційній службі та для отримання відповідних сертифікатів (наприклад, склад сім'ї, акт цивільного стану тощо). Вони не є необхідними для самої процедури реєстрації в реєстраційній службі.

Більше інформації про переклад та легалізацію документів можна знайти [тут](#) (Посібник з отримання диплома, стор. 11).







## Реєстрація та фіскальне резидентство

**Реєстрація за місцем проживання** — це місце, де людина добровільно і постійно проживає.

**Податкова резиденція** — це статус, який отримує той, хто протягом більшої частини року (183 дні з 365) або проживає в Італії, або має там постійне місце перебування. Щоб уникнути подвійного оподаткування, краще звернутися до податкового консультанта.

Для цілей податкової декларації важливо розрізнити осіб, що проживають в Італії, і тих, хто не є резидентами Італії.

Зокрема:

- Особи, які проживають в Італії, оподатковуються на всі доходи, незалежно від того, де вони були отримані.
- Особи, які не проживають в Італії, оподатковуються тільки на доходи, отримані в Італії.

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, відвідайте веб-сайт Податкової служби [тут](#).





## Реєстрація та фіскальне резидентство

### Резиденція та банківський рахунок

Щоб відкрити банківський рахунок, проживання (резиденція) не є обов'язковою. **Натомість необхідний дозвіл на проживання, навіть якщо він перебуває в процесі поновлення.** Будь-які інші вимоги є незаконними. Також, відповідно до циркуляра від 19 квітня 2019 року від Італійської банківської асоціації (ABI) та внутрішньої комунікації Poste Italiane, як дозвіл на проживання для запиту притулку, так і квитанція, що підтверджує подання заявки на міжнародний захист, є дійсними документами для ідентифікації.

Для отримання додаткової інформації натисніть [тут](#)



## Проживання в приймальному центрі

**Іноземець, який проживає в центрі прийому, може подати заявку на реєстрацію** місця проживання для отримання резиденції, якщо відповідає наступній умові: перебування в центрі більше ніж 3 місяці, що підтверджує його постійне місце проживання.

Скасування або безпідставне залишення центру призведе до негайного анулювання реєстрації за місцем проживання.

## Гостьова резиденція

Також є можливість перенести проживання в будинок члена сім'ї або знайомого.

Однак власник або орендар будинку, про який йде мова, повинен заповнити форму, яку можна завантажити [ТУТ](#).

**NB** У випадку, якщо приймаюча сторона не бажає заповнювати вищезгадану форму, немає можливості примусити її це зробити.





## Проживання без визначеної адреси

**Людина вважається "без постійного місця проживання", якщо:**

- у неї немає дому, або
- у неї немає фіксованого місця для проживання.

У цих випадках для отримання резиденції достатньо мати доміциль на території муніципалітету: не потрібно вказувати точну адресу.

**Примітка:** Сервіс Residenza-Mi дозволяє отримати реєстрацію за місцем проживання для осіб без домівки, які перебувають на території міста Мілана, і, відповідно, дає можливість отримувати особисту кореспонденцію на адресу, яку вони вкажуть. Для отримання додаткової інформації натисніть [ТУТ](#).

Якщо за вами вже ведеться процедура в наступних органах, вони візьмуть на себе безпосередню відповідальність за процедуру, склавши звіт і надіславши його на адресу: [pss.residenzami@comune.milano.it](mailto:pss.residenzami@comune.milano.it):

1. Територіальні професійні соціальні служби;
2. Територіальні служби Мілана ATS (Agenzie di Tutela alla Salute) або ASST (Azienda Socio Sanitaria Territoriale);
3. Спеціалізовані медичні послуги;
4. Організації третього сектору;
5. Волонтерські організації;
6. Асоціації соціального сприяння, які займаються серйозною маргіналізацією дорослих.





Questa guida informativa è stata realizzata da studenti e studentesse, ricercatori e ricercatrici BLEST (Bocconi Lab for European Studies) nell'ambito dell'iniziativa UASI (Ucraina Supporto e Informazione).

Le informazioni contenute in questa guida sono aggiornate al:  
**04/07/2024**

'Цей інформаційний посібник створено студентами і науковцями BLEST (Лабораторія європейських досліджень Бокконі) в рамках ініціативи UASI (Україна, Підтримка та Інформація - Ukraine, Support and Information).

Інформація, що міститься в цьому посібнику, актуальна на:  
**04/07/2024**

Этот информационный ресурс создан студентами и учёными BLEST (Лаборатория европейских исследований Боккони) в рамках инициативы UASI (Украина, Поддержка и Информация - Ukraine, Support and Information).

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, актуальна на:  
**04/07/2024**